



TOOLCRAFT

Ⓓ Original-Betriebsanleitung

Akku-Heckenschere 410 mm

Best.-Nr. 2498121

Seite 2 - 15

ⒼⒷ Original Instructions

Rechargeable Hedge Trimmer, 410 mm

Item No. 2498121

Page 16 - 29

Ⓕ Mode d'emploi original

Taille-Haie Sans Fil 410 mm

N° de commande 2498121

Page 30 - 43

ⒼⓁ Originele gebruiksaanwijzing

Accu-Heggenschaar 410 mm

Bestelnr. 2498121

Pagina 44 - 57

CE

	Seite
1. Einführung	3
2. Symbol-Erklärung	4
3. Bestimmungsgemäße Verwendung	5
4. Lieferumfang	5
5. Sicherheitshinweise	6
a) Allgemeine Sicherheitshinweise	6
b) Persönliche Sicherheit	7
c) Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	7
d) Sicherheitshinweise für Akkuwerkzeuge	8
e) Arbeitsplatz-Sicherheit	8
f) Spezifische Sicherheitshinweise für Heckenscheren	9
g) Restgefahren	9
6. Einzelteile und Bedienelemente	10
7. Vorbereitung	10
8. Bedienung	11
9. Behebung von Störungen	12
10. Wartung/Reinigung/Lagerung	12
a) Wartung	13
b) Reinigung	13
c) Lagerung	13
11. Entsorgung	13
12. Technische Daten	14
13. Konformitätserklärung (DOC)	15

1. Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:

Deutschland: www.conrad.de

Österreich: www.conrad.at

Schweiz: www.conrad.ch

2. Symbol-Erklärung



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme vollständig durch und beachten Sie die enthaltenen Hinweise.



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Nicht bei Regen oder an nassen Hecken benutzen. Vor Wasser und Feuchtigkeit schützen.



Achtung - Gefahr von Schnittverletzungen



Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten ausführen oder wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist.



Halten Sie Dritte vom Arbeitsbereich fern.



Achtung - es können Objekte vom Gerät weggeschleudert werden.



Vom Gerät erzeugte Schalleistung.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient zum handgeführten Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern. Für das Schneiden von Gras, sehr harten Büschen, Holz oder die Zerkleinerung von Material zur Kompostierung ist das Gerät nicht geeignet.

Es ist nur für den Einsatz unterhalb der Schulterhöhe bestimmt. Eine Überkopf-Verwendung ist nicht zulässig.

Das Gerät ist nur zur Verwendung im privaten Bereich konstruiert worden. Eine gewerbliche Verwendung ist nicht vorgesehen.

Eine Verwendung ist nur in trockenen Bereichen und nicht bei Niederschlag bzw. in oder unter Wasser zulässig.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie z.B. Verletzungen, Kurzschluss, Brand, etc. hervorrufen.

Lesen Sie sich diese Original-Betriebsanleitung genau durch und bewahren Sie sie auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Original-Betriebsanleitung an dritte Personen weiter.

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

4. Lieferumfang

- Akku-Heckenschere
- Messerschutz
- Original-Betriebsanleitung

Aktuelle Bedienungsanleitungen

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen über den Link www.conrad.com/downloads herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.



5. Sicherheitshinweise



Lesen Sie sich die Original-Betriebsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Original-Betriebsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

a) Allgemeine Sicherheitshinweise

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Werkzeug geliefert werden. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Brand und/oder gefährlichen Verletzungen.
- Bewahren Sie die Original-Betriebsanleitung gut auf, damit Ihnen diese Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände! Das Produkt darf nur an einer Stelle abgestellt, betrieben oder gelagert werden, an der es für Kinder nicht erreichbar ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
 - sichtbare Schäden aufweist,
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
 - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Beachten Sie auch die zusätzlichen Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln dieser Original-Betriebsanleitung.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder die Handhabung des Produktes haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Original-Betriebsanleitung nicht beantwortet werden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an andere Fachleute.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfwerkstätten ist das Betreiben des Produkts durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.



b) Persönliche Sicherheit

- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Ein Augenblick der Unachtsamkeit kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Gehen Sie mit dem Werkzeug immer gewissenhaft um. Vermeiden Sie den Gewöhnungseffekt, wenn Sie schon öfter mit dem Werkzeug gearbeitet haben. Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und bleiben Sie stets aufmerksam. Ein Augenblick der Unaufmerksamkeit kann zu schweren Unfällen führen.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, feste Schuhe, lange Hosen, einen Gehörschutz und Schutzhandschuhe. Arbeiten Sie niemals barfuss oder mit Sandalen.
- Tragen Sie eine angemessene Arbeitskleidung. Tragen Sie keinen Schmuck. Durch sich bewegende Teile können Haare, Schmuck oder Kleidungsstücke erfasst werden, Verletzungsgefahr! Verwenden Sie deshalb bei langen Haaren z.B. ein Haarnetz und tragen Sie beim Arbeiten eng anliegende Kleidung.
- Verhindern Sie ein ungewolltes Einschalten des Werkzeugs. Überzeugen Sie sich immer, dass der Ein/Aus-Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie das Gerät ablegen, aufnehmen oder tragen und bevor Sie den Akku einstecken oder vom Gerät trennen. Tragen Sie das Werkzeug nicht mit dem Finger am Ein/Aus-Schalter.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen festen Stand und vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Dies erleichtert bei unvorhergesehenen Situationen die Kontrolle über das Werkzeug.
- Beachten Sie die in Ihrem Land gültigen Vorschriften z.B. zu Arbeitsschutzmaßnahmen.

c) Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

- Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur für die Arbeiten, für die sie bestimmt sind. Ein geeignetes Werkzeug erledigt die Arbeit besser und vor allem sicherer.
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung den Ein/Aus-Schalter. Eine Verwendung von Werkzeug mit beschädigtem Ein/Aus-Schalter verhindert die Kontrolle über das Werkzeug und ist deshalb sehr gefährlich.
- Entfernen Sie immer den Akku, wenn Sie
 - Einstellungsarbeiten durchführen,
 - das Gerät lagern,
 - eine Blockade beseitigen,
 - ungewöhnliche Vibrationen feststellen
 - oder nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper (hierbei das Gerät auf Beschädigungen überprüfen und ggf. von einem Fachmann instand setzen lassen)
- Bewahren Sie Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verhindern Sie, dass Personen das Gerät betreiben, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und/oder diese Original-Betriebsanleitung nicht gelesen und verstanden haben. Elektrowerkzeuge sind in der Hand von unerfahrenen Benutzern sehr gefährlich.



- Warten Sie das Werkzeug regelmäßig und überprüfen Sie es auf Beschädigungen, Verschmutzung, Fehleinstellungen, Abnutzung oder andere Zustände, die zu einer Gefährdung führen können. Lassen Sie beschädigte Geräte vor der Inbetriebnahme von einem Fachmann reparieren. Schlecht gewartete Werkzeuge führen sehr oft zu Unfällen.
- Verwenden Sie das Werkzeug und sein Zubehör nur für den angegebenen Einsatzzweck und in Übereinstimmung mit dieser Original-Betriebsanleitung. Berücksichtigen Sie hierbei auch die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu Gefahrensituationen führen.
- Benutzen Sie nur Zubehörteile und Zusatzgeräte die mit den Aufnahmen des Gerätes kompatibel sind.
- Setzen Sie niemals Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn der Antrieb blockiert.
- Halten Sie Griffe und Oberflächen des Werkzeugs trocken, sauber und frei von Öl oder Schmierstoffen. Ein Abrutschen beim Betrieb führt zu Kontrollverlust und Unfällen.
- Halten Sie das Werkzeug gut fest. Durch einen plötzlichen Stopp des Antriebs überträgt sich die Bewegungsenergie auf das Werkzeug selbst. Dadurch besteht die Gefahr, dass Ihnen das Werkzeug aus der Hand rutscht, Verletzungsgefahr!
- Wenn das Produkt von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wird (z.B. bei Transport), kann Kondenswasser entstehen. Dadurch könnte das Produkt beschädigt werden! Lassen Sie deshalb das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es verwenden bzw. den Akku einstecken. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.

d) Sicherheitshinweise für Akkuwerkzeuge

- Verwenden Sie ausschließlich dafür vorgesehene Akkus mit diesem Akkuwerkzeug. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen und/oder Brandgefahr führen.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Handhabungshinweise in der Original-Betriebsanleitung des Akkus und des zugehörigen Ladegerätes.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Akku verbunden ist. Nehmen Sie den Akku ab, bevor Sie sich vom Gerät entfernen.

e) Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber. Achten Sie auf eine gute Beleuchtung am Arbeitsplatz. Unordnung am Arbeitsplatz oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen.
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Personen, sowie Haustiere vom Arbeitsbereich fern! Ablenkungen bei der Arbeit können zu Unfällen führen.
- Betreiben Sie das Produkt niemals neben oder in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen, Luft-/Gas-Gemischen (Benzindämpfe) oder leicht entzündlichen Feststoffen bzw. Stäuben. Durch Betrieb des Produkts können Funken entstehen, Brand- bzw. Explosionsgefahr!



f) Spezifische Sicherheitshinweise für Heckenscheren

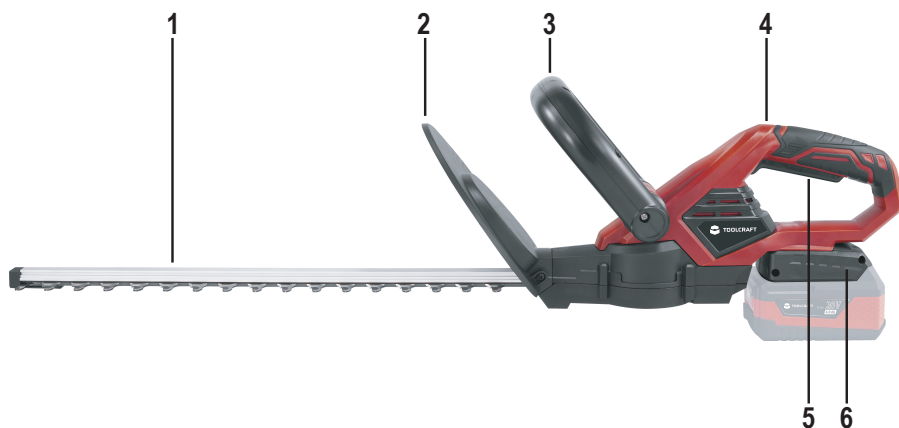
- Fassen Sie niemals während des Betriebs in das Schneidmesser. Verletzungsgefahr!
- Das Messer läuft nach dem Abschalten noch eine kurze Zeit nach.
- Versuchen Sie nie während des Betriebs Schnittgut aus dem Schneidmesser zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie verklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Eine Missachtung kann zu schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie Körperteile beim Betrieb vom Schneidmesser fern.
- Halten Sie die Heckenschere immer nur an den isolierten Griffflächen. Das Schneidmesser könnte mit verborgenen Stromleitungen in Berührung kommen und Metallteile der Heckenschere unter Strom setzen. Gefahr eines elektrischen Schlags!
- Halten oder tragen Sie das Gerät nicht an dessen Schutzvorrichtungen.
- Schneiden Sie mit dem Gerät kein nasses Material. Verwenden Sie es nicht bei Regen und lassen sie es nicht über Nacht im Außenbereich liegen.
- Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn sich Fremdkörper im Schneidmesser befinden.
- Bevor Sie die Heckenschere ablegen oder auf einer Oberfläche abstellen, warten Sie, bis der Antrieb vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Stellen Sie vor dem Betrieb sicher, dass alle Schraubverbindungen festgezogen sind und ein sicherer Gesamtzustand der Heckenschere gewährleistet ist.
- Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge, wie Schraubenschlüssel etc., bevor Sie das Gerät einschalten. Das Werkzeug könnte beim Einschalten weggeschleudert werden und Verletzungen verursachen.
- Führen Sie die Heckenschere immer mit beiden Händen und halten Sie sie gut fest. Dies ermöglicht eine sichere und kontrollierte Handhabung.
- Kontrollieren Sie die zu schneidende Hecke vor den Arbeiten gründlich und entfernen Sie Drähte, elektrische Leitungen oder sonstige Fremdkörper.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen des Gerätes. Achten Sie außerdem darauf, dass kein Schnittgut o.ä. in die Lüftungsöffnungen gelangt. Es besteht Brandgefahr durch Überhitzung.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Scharfe Schneidwerkzeuge verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Bringen Sie immer den Messerschutz an, wenn Sie das Gerät lagern, unbeaufsichtigt lassen oder transportieren.

g) Restgefahren

Dieses Gerät entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Dennoch kann es bei der Benutzung

- zu Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder anderer Personen kommen,
- zu Beeinträchtigungen am Gerät kommen,
- zu Beeinträchtigungen an anderen Sachwerten kommen.

6. Einzelteile und Bedienelemente



- 1 Schneidmesser
- 2 Handschutz
- 3 Bügelgriff mit Sicherheitsschalter
- 4 Handgriff
- 5 Ein/Aus-Schalter
- 6 Akkuaufnahme

7. Vorbereitung



Entfernen Sie immer den Akku, bevor Sie Montage- bzw. Einstellungsarbeiten durchführen oder Zubehörteile wechseln. Bei unabsichtlicher Betätigung des Ein/Aus-Schalters (5) besteht ansonsten Verletzungsgefahr.

Akku einsetzen/entnehmen

- Schieben Sie den Akku in die Akkuaufnahme (6) bis er einrastet.
- Zur Entnahme des Akkus, drücken Sie die Entriegelungstaste am Akku und ziehen ihn aus der Akkuaufnahme (6) heraus.



Entfernen Sie den Akku stets, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen oder wenn Sie es lagern.

8. Bedienung



Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise weiter vorne in dieser Original-Betriebsanleitung.

Überprüfen Sie die Heckenschere vor der Arbeit auf lockere Verbindungsschrauben, fest arretierte Verstellvorrichtungen und ein intaktes Schneidmesser.

Halten Sie die Heckenschere immer mit beiden Händen am Handgriff (4) und am Bügelgriff mit Sicherheitsschalter (3).

Achtung - Nach dem Ausschalten läuft das Schneidmesser (1) noch kurze Zeit nach.

- Ziehen Sie den Messerschutz vom Schneidmesser (1) ab.
- Betätigen Sie den Sicherheitsschalter am Bügelgriff (3) und schalten Sie die Heckenschere mit dem Ein/Aus-Schalter (5) ein.
- Lassen Sie die Heckenschere vor Beginn der Arbeit zuerst kurz auf Drehzahl kommen und belasten Sie sie nicht sofort im Einschaltmoment.
- Überlasten Sie die Heckenschere nicht, indem Sie zu große oder zu viele Äste zugleich schneiden. Dies schont das Werkzeug und verhindert eine Überlastung.
- Bewegen Sie die Heckenschere gleichmäßig in bogenförmigen Bewegungen vor Ihrem Körper über den zu schneidenden Bereich.
- Halten Sie die Heckenschere so, dass das Schneidmesser in einem Winkel von ca. 15° zur Schnittfläche steht.
- Die Heckenschere schneidet beidseitig und ermöglicht so eine hohe Schnittleistung.
- Für einen gleichmäßigen und geraden Schnitt, ist es vorteilhaft eine Richtschnur zu ziehen. So kann z.B. die Höhe der Hecke markiert werden.
- Um die Heckenschere nach der Arbeit oder bei Gefahr auszuschalten, schalten Sie den Ein/Aus-Schalter (5) oder den Sicherheitsschalter am Bügelgriff (3) einfach aus.
- Bringen Sie nach der Arbeit den Messerschutz wieder an, um Verletzungen am Schneidmesser auszuschließen.

9. Behebung von Störungen

Keine Funktion, das Gerät läßt sich nicht einschalten:

- Der Akku ist entladen. Laden Sie den Akku mit dem zugehörigen Ladegerät auf.
- Der Akku ist nicht richtig in die Akkuaufnahme (6) am Gerät eingerastet.

Die Schnittleistung ist mangelhaft:

- Das Schneidmesser (1) ist nicht mehr scharf und sollte in einem Fachbetrieb nachgeschärft werden.
- Der Akku ist entladen, bitte nachladen.

Das Schneidmesser (1) bewegt sich nicht:

- Heckenschere sofort ausschalten und Akku entnehmen.
- Prüfen, ob sich ein Fremdkörper im Schneidmesser (1) verklemmt hat.
- Bei Bedarf Fremdkörper entfernen.

Die Hecke wird nicht sauber geschnitten, das Schneidmesser klemmt öfter oder wird heiß:

- Das Schneidmesser (1) ist abgenutzt oder beschädigt und sollte in einem Fachbetrieb nachgeschärft werden.
- Das Schneidmesser (1) ist nicht ausreichend geschmiert. Schneidmesser (1) mit Pflegeöl behandeln.

10. Wartung/Reinigung/Lagerung



Schalten Sie das Gerät vor Reinigungs-, Wartungs- und Pflegearbeiten aus und trennen Sie den Akku vom Gerät.

Es sind keine für Sie zu wartenden Teile im Produkt enthalten, öffnen/zerlegen Sie es deshalb niemals. Eine Wartung oder Reparatur und ein damit verbundenes Öffnen des Produkts darf nur von einem Fachmann bzw. einer dazu geeigneten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Vermeiden Sie unbedingt, dass Wasser oder Feuchtigkeit ins Geräteinnere eindringt.

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Chemikalien, sondern nur ein leicht angefeuchtetes Tuch. Ungeeignete Reinigungsmittel können Verfärbungen auf der Kunststoff-Oberfläche verursachen. Verwenden Sie niemals Scheuermittel, Alkohol, Benzin, Spiritus oder ähnliche Flüssigkeiten zur Reinigung!

Tragen Sie bei Wartung und Reinigung Schutzhandschuhe, um Verletzungen an scharfen Kanten oder am Schneidmesser (1) zu vermeiden.

a) Wartung

- Überprüfen Sie vor und nach jeder Benutzung das Schneidmesser (1) auf Verschleiß und Beschädigungen.
- Wenn das Schneidmesser (1) nicht mehr sauber schneidet oder sich im Schnittgut verhakt, lassen Sie es in einem Fachbetrieb nachschärfen.
- Benetzen Sie das Schneidmesser (1) nach der Reinigung mit einem Pflegeöl oder -spray. Dies verhindert Korrosion und erhält die Leichtgängigkeit des Schneidmessers (1).

b) Reinigung

- Reinigen Sie das Produkt immer sofort nach der Benutzung, damit sich Staub und Schmutz nicht festsetzen können.
- Halten Sie vor allem Sicherheitsvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und das Motorgehäuse frei von Schmutz und Staub.
- Entfernen Sie Schmutz und Fremdkörper mit einer Bürste aus dem Schneidmesser.
- Für eine Reinigung des Motorgehäuses genügt ein trockenes oder leicht angefeuchtetes, sauberes und fussfreies Tuch.
- Eine sorgfältige Reinigung erhält die Funktionsfähigkeit des Produkts, damit Sie lange Freude daran haben. Ein guter Handwerker achtet auf sein Werkzeug!

c) Lagerung

- Wenn Sie das Gerät lagern oder nicht benutzen, schützen Sie das Schneidmesser (1) mit dem Messerschutz.
- Bewahren Sie das Gerät in einer sauberen und trockenen Umgebung auf: Vermeiden Sie Frost.
- Halten Sie das Gerät und insbesondere die Kunststoffteile fern von Bremsflüssigkeit, Petroleum, ölhaltigen Stoffen, Kriechöl etc. Solche Stoffe enthalten chemische Substanzen, die die Kunststoffteile beschädigen oder zerstören können.
- Düngemittel und andere Garten-Chemikalien enthalten Substanzen, die Metalle angreifen können. Lagern Sie deshalb das Gerät nicht in der Nähe solcher Stoffe.
- Lagern Sie das Gerät, die Original-Bedienungsanleitung und das Zubehör am besten in der Originalverpackung. Hierdurch haben Sie immer alle erforderlichen Informationen und das Zubehör zur Hand.

11. Entsorgung



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

12. Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V/DC
Geeignete Akkus (nicht im Lieferumfang).....	TOOLCRAFT 20 V/2,0 Ah (Art.-Nr. 1881809) TOOLCRAFT 20 V/4,0 Ah (Art.-Nr. 1881810) TOOLCRAFT 20 V/5,0 Ah (Art.-Nr. 2331500)
Geeignetes Ladegerät (nicht im Lieferumfang)	TOOLCRAFT 20 V/2,3 A (Art.-Nr. 1881811) TOOLCRAFT 20 V/5,0 A (Art.-Nr. 1881812) TOOLCRAFT 20 V/ 2x 4,5 A (Art.-Nr. 2388640)
Schnitte/min	1300
Schnittlänge.....	410 mm
Zahnabstand / max. Schnittdurchmesser	18 mm
Gewicht.....	1,99 kg
Schalldruckpegel L_{PA} (gemäß EN 62841)	84,4 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA} (gemäß EN 62841)	92,5 dB(A)
Standardabweichung K	3 dB(A)
Vibration (gemäß EN 62841).....	1,27 m/s ² (Bügelgriff) 1,01 m/s ² (Handgriff)
Unsicherheit K	1,5 m/s ²
Abmessungen (L x B x H).....	89 19 x 20 cm
Betriebs- und Lagerbedingungen	+5 bis +40 °C / <85 % rel. Luftfeuchte



Achtung!

Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 80 dB(A) überschreiten. Tragen Sie einen geeigneten Gehörschutz.

Der in dieser Anleitung angegebene Schwingungspegel ist nach einem in EN 62841 genormten Messverfahren ermittelt worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen verwendet werden. Er dient auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

13. Konformitätserklärung (DOC)

Hiermit erklärt Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dass dieses Produkt den folgenden Richtlinien entspricht:

2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU + 2015/863/EU

Es wurde in Übereinstimmung mit folgenden Normen hergestellt:

EN 62841-4-2:2019

EN 62841-1:2015+AC:15

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

→ Der vollständige Text der Original-EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.conrad.com/downloads

Wählen Sie eine Sprache durch Anklicken eines Flaggensymbols aus und geben Sie die Bestellnummer des Produkts in das Suchfeld ein; anschließend können Sie die Original-EU-Konformitätserklärung im PDF-Format herunterladen.

Table of contents



	Page
1. Introduction	17
2. Description of symbols.....	18
3. Intended use	19
4. Delivery content	19
5. Safety information	20
a) General safety information	20
b) Personal safety.....	21
c) General safety warnings for power tools	21
d) Safety warnings for battery-powered tools	22
e) Workstation safety	22
f) Specific safety instructions for hedge trimmers	23
g) Residual risks	23
6. Components and controls.....	24
7. Preparation	24
8. Operation	25
9. Troubleshooting	26
10. Maintenance/cleaning/storage.....	26
a) Maintenance	27
b) Cleaning	27
c) Storage	27
11. Disposal	27
12. Technical data.....	28
13. Declaration of Conformity (DOC).....	29

1. Introduction

Dear customer,

Thank you for purchasing this product.

This product complies with statutory, national and European regulations.

To ensure that the product remains in this state and to guarantee safe operation, always follow the instructions in this manual.



These operating instructions are part of this product. They contain important information on setting up and using the product. Do not give this product to a third party without the operating instructions. For this reason, retain these original operating instructions for reference!

If there are any technical questions, please contact:

www.conrad.com/contact

2. Description of symbols



The icon with the exclamation mark in a triangle indicates particular hazards associated with handling, use or operation.



Read the operating instructions carefully before first use.



Wear safety goggles



Wear ear defenders.



Wear protective gloves.



Do not use in rain or on wet hedges. Protect from water and moisture.



Caution - risk of cut injuries



Remove the battery before carrying out any adjustment or cleaning work, or when the appliance is unattended.



Keep other people away from your work space.



Warning – the device may throw other objects out of position.



Sound power generated by the device.

3. Intended use

The device is intended to be used for the manual cutting of hedges, shrubs and bushes. The device is not suitable for cutting grass, very hard bushes or wood, or for shredding composting material.

It is only suitable for use below shoulder height. Use above the head is not permitted.

This appliance is designed for use in private premises. Commercial use is not permitted.

This product must only be used in dry areas. Do not expose the product to precipitation or place it in or under water during use.

For safety and approval purposes, do not rebuild and/or modify this product. Using the product for purposes other than those described above may damage the product. In addition, improper use can cause hazards such as injury, a short circuit, fire, etc.

Read through these original operating instructions carefully and keep them in a safe place. Only make this product available to third parties together with its original operating instructions.

All company and product names contained herein are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

4. Delivery content

- Cordless hedge trimmer
- Blade guard
- Original operating instructions

Up-to-date operating instructions

Download the latest operating instructions at www.conrad.com/downloads or scan the QR code shown. Follow the instructions on the website.



5. Safety information



Read the original operating instructions and safety information carefully. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in these original operating instructions, we will assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

a) General safety information

- Observe all safety information, instructions, drawings and specifications that are supplied with this tool. Failure to do so may cause fire and/or injury.
- Keep these original operating instructions in a safe place so that you can refer to them at any time.
- The product is not a toy and should be kept out of the reach of children! The product must be placed, used and stored in areas that are inaccessible to children.
- Children must be supervised to make sure they do not play with appliance.
- If it is no longer possible to operate the product safely, stop using it and prevent unauthorised use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
 - is visibly damaged,
 - is no longer working properly,
 - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
 - has been subjected to any serious transport-related stress.
- Handle the product carefully. It can be damaged by impact, blows, or by being dropped, even from a low height.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. It may become a dangerous plaything for children.
- Pay attention to all additional safety information in the individual sections of these original operating instructions.
- Consult a technician if you are not sure how to use or handle the product, or if you have concerns about safety.
- Maintenance, modifications and repairs must be carried out by a technician or a specialist repair centre.
- If you have questions which remain unanswered by these original operating instructions, contact our technical support service or other technical personnel.
- The product must be operated under the supervision of qualified personnel in schools, educational facilities, hobby and DIY workshops.



b) Personal safety

- Do not use the tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of carelessness can cause serious injuries.
- Always use the tool carefully. Avoid the familiarisation effect if you have already worked with the tool a lot. Always observe the safety instructions and always stay alert. A moment of carelessness can result in serious accidents.
- Use personal protective equipment. Always wear safety goggles, sturdy shoes, long trousers, ear protection and protective gloves. Never work barefoot or wearing sandals.
- Wear appropriate clothing. Do not wear jewellery. Hair, jewellery or clothing can be caught in moving parts – risk of injury! Use a hair net or similar if you have long hair and wear close-fitting clothes when using the product.
- Prevent unintentional switching on of the tool. Always make sure that the on/off switch is switched off when you store, pick up or carry the device and before you insert or remove the battery from the device. Do not carry the tool with your finger on the on/off switch.
- Make sure you are stood firmly on the ground while working and avoid an abnormal posture. This makes it much easier to control the tool in unforeseen circumstances.
- Always observe all relevant national regulations (e.g. occupational safety measures).

c) General safety warnings for power tools

- Do not overload power tools. Only use power tools for their intended purpose. A suitable tool does the job better and, more importantly, more safely.
- Check the on/off switch before each use. Using the tool with a damaged on/off switch hinders control of the tool and is therefore very dangerous.
- Always remove the rechargeable battery when you
 - are adjusting the trimmer
 - storing the appliance
 - removing a blockage
 - feel unusual vibrations
 - or after contact with a foreign body (in this case, check the appliance for damage and, if necessary, have it repaired by a specialist)
- Keep power tools out of the reach of children. Do not allow people who are unfamiliar with the appliance and/or have not read and understood these original operating instructions to use it. Power tools are very dangerous in the hands of inexperienced users.



- Service the tool regularly and check for signs of damage, dirt, incorrect settings, wear and tear or other issues that may present a hazard. Ensure that damaged devices are repaired by a specialist before use. Poorly maintained tools often lead to accidents.
- Use the tool and its accessories only for the specified purpose and in accordance with these original operating instructions. Also pay attention to the working conditions and the task that you plan to carry out. Improper use can lead to hazardous situations.
- Only use accessories and attachments that are compatible with the slots on the device.
- Never attempt to switch off safety mechanisms.
- Switch the device off immediately if the drive becomes blocked.
- Keep the handles and surfaces of the tool dry, clean and free of oil or lubricants. Slipping during operation leads to a loss of control and accidents.
- Hold the tool firmly. A sudden stop of the drive transfers the kinetic energy to the tool itself. This may cause the tool to fall out of your hands – risk of injury!
- Condensation may form when the product is brought from a cold room into a warm one (e.g. during transportation). This can damage the product! For this reason, allow the product to warm up to room temperature before using it or inserting the battery. This may take several hours.

d) Safety warnings for battery-powered tools

- Only use batteries that are specifically designed for this power tool. Using other batteries might result in injury and/or fire hazards.
- Observe the safety and handling instructions in the original operating instructions of the battery and its charging device.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the battery. Remove the battery before moving away from the appliance.

e) Workstation safety

- Keep your workstation clean. Keep the work area well lit. A disorganised workstation or poor lighting can cause accidents.
- Keep children and other people away from the workstation! Distractions can cause accidents.
- Never use the product next to or near flammable liquids or gases, air/gas mixtures (petrol vapours) or flammable solids/dust. Sparks may be generated when the product is used – risk of fire or explosion!



f) Specific safety instructions for hedge trimmers

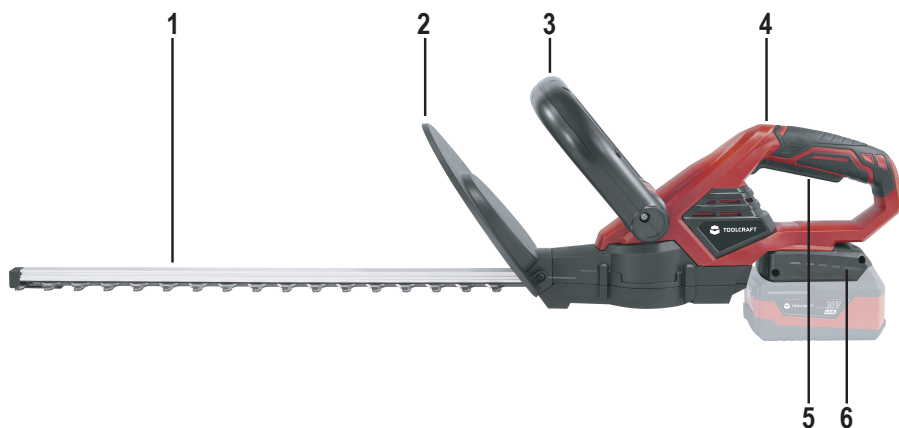
- Never hold the blade during operation. Risk of injury.
- The blade continues to run for a short period after being switched off.
- Never try to remove clippings from the blade or hold the material you are cutting during operation. Only remove jammed clippings when the device is switched off. Ignoring these instructions may lead to serious injuries.
- Keep body parts away from the blade during operation.
- Always hold the hedge trimmer by the insulated handles. The saw blade could come into contact with hidden power lines and energise the metal parts of the hedge trimmer. Danger of electric shock!
- Do not hold or carry the appliance by these safety devices.
- Do not cut any wet material with the appliance. Do not use it in the rain or leave it outdoors overnight.
- Never switch the device on if there are foreign bodies in the blade.
- Before putting the hedge trimmer down or placing it on a surface, wait until the drive has come to a complete standstill.
- Before operation, make sure that all screw connections are tightened and that the hedge trimmer is in a safe general condition.
- Remove any adjusting tools, e.g. spanners, before turning the appliance on. The tool could be thrown out of position when the appliance is switched on and cause injuries.
- Always hold the hedge trimmer firmly with both hands. This enables safe and controlled operation.
- Thoroughly check the hedge to be cut before performing any work and remove any wires, cables or any other foreign bodies.
- Do not insert any objects into the ventilation slots. In addition, make sure that no clippings or other materials fall into the vents. This may present a fire hazard due to overheating.
- Keep cutting tools sharp and clean. Sharp cutting tools are less likely to get jammed and are easier to control.
- Always attach the blade guard when storing or transporting the device or leaving it unattended.

g) Residual risks

This appliance complies with technical regulations and relevant safety regulations. However, the following may still occur during use:

- Danger to the life and limbs of the user or other people.
- Damage to the appliance.
- Damage to other property.

6. Components and controls



- 1 Cutting blade
- 2 Hand protection
- 3 Bow handle with safety switch
- 4 Handle
- 5 On/off switch
- 6 Battery slot

7. Preparation



Always remove the battery before attempting any installation or adjustment work or changing accessories. Inadvertent operation of the on/off switch (5) may cause injury.

Inserting/removing the battery

- Slide the battery into the battery compartment (6) until it clicks into place.
- To remove the battery, press the release button on the battery and pull it out of the battery slot (6).



Always remove the battery before storing the appliance or if you do not plan to use it for an extended period of time.

8. Operation



Always observe the safety information at the beginning of these operating instructions.

Before use, check the hedge trimmer for loose connection screws, firmly fixed adjustment devices and an intact blade.

Always hold the hedge trimmer with both hands on the handle (4) and on the bow handle with the safety switch (3).

Caution - the blade (1) continues to run for a short time after the trimmer has been switched off.

- Remove the blade guard from the blade (1).
- Press the safety switch on the bow handle (3) and switch on the hedge trimmer with the on/off switch (5).
- Allow the hedge trimmer to get up to speed before starting your work and do not apply a load to the trimmer as soon as it is switched on.
- Do not overload the hedge trimmer by cutting branches that are too big or by cutting too many branches at the same time. This also protects the tool and prevents an overload.
- Move the hedge trimmer evenly in arching movements in front of your body over the area to be cut.
- Hold the hedge trimmer so that the blade is at an angle of approx. 15° to the cutting surface.
- The hedge trimmer cuts on both sides, which provides a high cutting power.
- For a straight and uniform cut, it is advisable to use a guide. This enables, for example, the height of the hedge to be marked.
- To switch off the hedge trimmer after operation or in the event of danger, simply release the on/off switch (5) or the safety switch on the bow handle (3).
- Replace the blade guard after operation to prevent injuries caused by the blade.

9. Troubleshooting

No function, the appliance does not switch on:

- The battery is depleted. Charge the battery using the corresponding charger.
- The battery is not correctly inserted into the battery slot (6) on the appliance.

Cutting performance is poor:

- The blade (1) is no longer sharp and should be sharpened by a specialist.
- The battery is flat and should be recharged.

The blade (1) does not move:

- Switch off the hedge trimmer immediately and remove the battery.
- Check that there are no foreign bodies jammed in the blade (1).
- If necessary, remove the foreign objects.

The hedge is not cut cleanly or the blade frequently gets stuck or becomes hot:

- The blade (1) is worn or damaged and should be sharpened by a specialist.
- The blade (1) is not sufficiently lubricated. Lubricate the blade (1) with oil.

10. Maintenance/cleaning/storage



Before cleaning or servicing the device, switch it off and remove the battery.

Under no circumstances should you service any of the components in the interior of the product, therefore never open/dismantle it. Repair and maintenance work (including opening the product) must be done by a technician or specialist repair centre.

Do not allow water or moisture to get inside the device.

Use a slightly damp cloth to clean the product. Do not use any aggressive cleaning agents or chemicals. Improper cleaning agents can cause discolouration on the plastic surface. Never use scouring agents, alcohol, petrol, spirits or other similar liquids to clean the product.

Wear protective gloves during maintenance and cleaning work to prevent injury from sharp edges or the blade (1).

a) Maintenance

- Check the blade (1) for wear and damage before and after each use.
- If the blade (1) no longer cuts cleanly or gets caught on the material you are cutting, have the blade sharpened by a specialist.
- After cleaning, apply maintenance oil or spray to the blade (1). This prevents corrosion and keeps the blade (1) moving smoothly.

b) Cleaning

- Always clean the product immediately after use to prevent dust and dirt from settling.
- Keep dust and dirt off the safety mechanisms, ventilation slots and the motor housing.
- Remove dirt and foreign bodies from the blade with a brush.
- To clean the motor housing, use a dry or slightly damp clean and lint-free cloth.
- Thorough cleaning keeps the product in a usable condition and prolongs its lifespan. A good craftsman is careful with his tools!

c) Storage

- When storing or not using the appliance, protect the blade (1) with the blade guard.
- Store the appliance in a clean and dry place. Avoid frost.
- Keep the device and especially the plastic parts away from substances such as brake fluid, petroleum, oil-containing substances and penetrating oil. These substances contain chemicals that can damage or destroy the plastic parts.
- Fertilizers and other garden chemicals contain substances that can attack metals. For this reason, do not store the device close to such substances.
- Store the device, the original operating instructions and the accessories in the original packaging. This ensures that you will always have all the necessary information and accessories at hand.

11. Disposal



Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in household waste. At the end of its service life, dispose of the product in accordance with applicable regulatory guidelines.

12. Technical data

Rated voltage	20 V/DC
Suitable rechargeable batteries (not included)	TOOLCRAFT 20 V/2.0 Ah (item no. 1881809) TOOLCRAFT 20 V/4.0 Ah (item no. 1881810) TOOLCRAFT 20 V/5.0 Ah (item no. 2331500)
Suitable charger (not included)	TOOLCRAFT 20 V/2.3 A (item no. 1881811) TOOLCRAFT 20 V/5.0 A (item no. 1881812) TOOLCRAFT 20 V/ 2x 4.5 A (item no. 2388640)
Cuts/min	1300
Cutting length	410 mm
Tooth spacing / max. cutting diameter	18 mm
Weight	1.99 kg
Sound pressure level L_{PA} (according to EN 62841)	84.4 dB(A)
Sound power level L_{WA} (according to EN 62841)	92.5 dB(A)
Standard deviation K	3 dB (A)
Vibration level (in accordance with EN 62841)	1.27 m/s ² (bow handle) 1.01 m/s ² (handle)
Uncertainty K	1.5 m/s ²
Dimensions (L x W x H)	89 x 19 x 20 cm
Operating/storage conditions	+5 to +40 °C / <85 % relative humidity



Attention!

The noise level of the appliance may exceed 80 dB(A). Wear suitable ear defenders to prevent hearing damage.

The vibration emission value stated in this manual was obtained using a standardised EN 62841 test procedure. The result can be used to compare vibration levels of different electrical tools. It can also be used to obtain a preliminary estimate of your exposure to vibrations.

The specified value indicates the vibration level when the tool is used for its intended purpose. The actual vibration level may differ from the specified value if the tool is used for other purposes, if other tools are used, or if the tool has not been serviced properly. These factors can considerably increase your exposure.

For an accurate estimate of your exposure, account for the times when the appliance is switched off or not in use. These factors can considerably reduce your exposure.

Take additional safety measures to protect the user against the effects of vibration, e.g.: Maintenance of electric tool and insertion tools, keeping your hands warm, organisation of work processes.

13. Declaration of Conformity (DOC)

Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, hereby declares that this product conforms to the following directives:

2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU + 2015/863/EU

It was manufactured in accordance with the following standards:

EN 62841-4-2:2019

EN 62841-1:2015+AC:15

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015



Click on the following link to read the full text of the EU Declaration of Conformity: www.conrad.com/downloads

Select a language by clicking on the corresponding flag symbol, and then enter the product order number in the search box. The original EU Declaration of Conformity is available for download in PDF format.

	Page
1. Introduction	31
2. Explication des symboles	32
3. Utilisation prévue	33
4. Contenu de l'emballage	33
5. Consignes de sécurité	34
a) Consignes générales de sécurité	34
b) Sécurité des personnes	35
c) Mises en garde générales concernant les outils électriques	35
d) Consignes de sécurité relatives aux outils sans fil	36
e) Sécurité de la zone de travail	36
f) Consignes de sécurité spécifiques aux taille-haies	37
g) Risques résiduels	37
6. Pièces détachées et éléments de commande	38
7. Préparation	38
8. Utilisation	39
9. Dépannage	40
10. Entretien/nettoyage/entreposage	40
a) Maintenance	41
b) Nettoyage	41
c) Rangement	41
11. Élimination des déchets	41
12. Caractéristiques techniques	42
13. Déclaration de conformité (DOC)	43

1. Introduction

Chers clients,

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit.

Ce produit est conforme aux exigences des normes européennes et nationales en vigueur.

Afin de maintenir l'appareil en bon état et d'en assurer un fonctionnement sans danger, l'utilisateur doit impérativement respecter ce mode d'emploi !



Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour la mise en service et la manipulation du produit. Tenez compte de ces remarques, même en cas de cession de ce produit à un tiers. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment !

Pour toute question technique, veuillez vous adresser à:

France (email): technique@conrad-france.fr

Suisse: www.conrad.ch

2. Explication des symboles



Le symbole avec un point d'exclamation placé dans un triangle attire l'attention sur les risques spécifiques lors du maniement, de la mise en service et de l'utilisation du produit.



Lisez la totalité du mode d'emploi avant la mise en service et respectez les consignes qui y sont indiquées.



Porter des lunettes de protection.



Porter une protection auditive.



Porter des gants de protection.



Ne pas utiliser par temps de pluie ou sur une haie mouillée. Protéger de l'eau et de l'humidité.



Attention - risque de coupures



Retirer la batterie avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage ou de laisser l'appareil sans surveillance.



Maintenir toute tierce personne à distance de la zone de travail !



Avertissement : des rejets sont susceptibles d'être projetés par l'appareil.



Puissance sonore générée par l'appareil.

3. Utilisation prévue

Cet appareil sert à la découpe manuelle des haies, des buissons et des arbustes. L'appareil n'est pas adapté pour couper de l'herbe, des buissons très durs, du bois ni pour broyer des matériaux pour le compostage.

Il est exclusivement destiné à une utilisation en-dessous de la hauteur des épaules. Toute utilisation au-dessus de la tête est à proscrire.

L'appareil a été conçu pour une utilisation dans un environnement privé uniquement. Un usage à des fins commerciales n'est pas autorisé.

Son utilisation est uniquement autorisée dans des zones sèches, un usage en cas de précipitations ou dans/sous l'eau est interdit.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à des fins autres que celles décrites précédemment, vous risquez de l'endommager. Par ailleurs, une utilisation incorrecte peut être source de dangers tels que blessures, court-circuit, incendie, etc.

Lisez attentivement le mode d'emploi original dans son intégralité et conservez-le. Ne donnez le produit à un tiers qu'accompagné de son mode d'emploi original.

Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

4. Contenu de l'emballage

- Taille-haies sans fil
- Protège-lame
- Mode d'emploi d'origine

Mode d'emploi actualisé

Téléchargez les modes d'emploi actualisés via le lien www.conrad.com/downloads ou scannez le Code QR illustré. Suivez les instructions disponibles sur le site Internet.



5. Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi original dans son intégralité, en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant du non-respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation du présent mode d'emploi original. En outre, la garantie est annulée dans de tels cas.

a) Consignes générales de sécurité

- Tenez compte de l'ensemble des consignes de sécurité, instructions, dessins et spécifications fournis avec cet outil. Il existe un risque d'incendie et/ou de blessures dangereuses si la consigne ci-dessus n'est pas respectée.
- Gardez le mode d'emploi original en lieu sûr afin d'avoir ces informations sous la main à tout moment.
- Ce produit n'est pas un jouet ; gardez-le hors de portée des enfants! Le produit ne doit être déposé, utilisé ou stocké que dans un endroit situé hors de la portée des enfants.
- Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si une utilisation en toute sécurité ne peut plus être garantie, cessez d'utiliser le produit et protégez-le contre toute utilisation accidentelle. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si le produit :
 - présente des traces de dommages visibles,
 - ne fonctionne plus correctement,
 - a été rangé dans des conditions inadéquates sur une longue durée, ou
 - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Manipulez le produit avec précaution. Les chocs, les coups ou les chutes même d'une faible hauteur peuvent endommager l'appareil.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait constituer un jouet très dangereux pour les enfants.
- Respectez également les consignes de sécurité supplémentaires données dans les différents chapitres de ce mode d'emploi original.
- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou la manipulation de l'appareil.
- Toute opération d'entretien, de réglage ou de réparation doit être effectuée par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez encore des questions auxquelles ce mode d'emploi original n'a pas su répondre, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à un expert.
- Dans les écoles, les centres de formation, les ateliers de loisirs et de réinsertion, la manipulation de cet appareil doit se faire sous la surveillance d'un personnel responsable, spécialement formé à cet effet.



b) Sécurité des personnes

- N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un simple instant d'inattention peut être à l'origine de graves blessures.
- Manipulez toujours l'outil avec précaution. Évitez de développer un effet d'accoutumance si vous avez déjà souvent travaillé avec l'outil. Respectez toujours les consignes de sécurité et restez toujours sur vos gardes. Un bref moment d'inattention peut être à l'origine de graves accidents.
- Munissez-vous d'un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection, des chaussures solides, un pantalon long, une protection auditive et des gants de protection. Ne travaillez jamais pieds nus ou avec des sandales.
- Portez une tenue de travail appropriée. Ne portez pas de bijoux. Les pièces en mouvement peuvent attraper les cheveux, les bijoux ou les vêtements ; il existe un risque de blessure ! Utilisez par conséquent p. ex. un filet si vous avez les cheveux longs et ne portez pas de vêtements amples pour travailler.
- Évitez tout allumage involontaire de l'outil. Vérifiez toujours que le bouton marche/arrêt est en position d'arrêt avant de déposer l'appareil, de le soulever ou de le porter, et avant d'insérer ou de retirer la batterie. Ne portez pas l'outil avec le doigt sur l'interrupteur marche/arrêt.
- Travaillez dans une position stable et évitez toute posture corporelle anormale. En cas de situations imprévues, cela facilite le contrôle de l'outil.
- Respectez les réglementations nationales en vigueur, par exemple en ce qui concerne les mesures de santé et de sécurité au travail.

c) Mises en garde générales concernant les outils électriques

- Ne soumettez pas les outils électriques à une sollicitation trop importante. N'utilisez les outils électriques que pour les travaux auxquels ils sont destinés. Un outil approprié permet d'effectuer un travail de meilleure qualité et surtout plus sécurisé.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'interrupteur marche/arrêt. Un outil dont le bouton marche/arrêt est endommagé ne peut pas être contrôlé correctement et est donc très dangereux.
- Retirez toujours l'accumulateur avant
 - d'effectuer des manipulations de réglage,
 - de le ranger,
 - de le débloquer,
 - de chercher la source de vibrations inhabituelles
 - ou quand il vient de rentrer en contact avec un corps étranger (auquel cas, examinez l'appareil pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé et faites-le réparer par un professionnel si nécessaire)
- Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas utilisé par une personne non familiarisée avec son mode d'utilisation et/ou n'ayant pas lu et compris le présent mode d'emploi original. Les outils électriques peuvent être dangereux dans les mains de personnes inexpérimentées.



- Entretenez régulièrement l'outil et soyez attentif à tous les paramètres pouvant entraîner des accidents : dommages, encrassement, dérèglement, usure, etc. Avant de réutiliser un appareil endommagé, faites-le réparer par un spécialiste. Des outils mal entretenus sont très souvent à l'origine d'accidents.
- Utilisez l'outil et ses accessoires uniquement aux fins prévues et en conformité avec le présent mode d'emploi d'origine. Prenez également en compte les conditions de travail et la tâche à exécuter. Une utilisation non conforme peut être source de dangers.
- Utilisez exclusivement des inserts et accessoires compatibles avec les logements correspondants de l'appareil.
- Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité hors service.
- Lorsque le moteur se bloque, éteignez immédiatement l'appareil.
- Les poignées et autres surfaces de l'appareil doivent rester sèches, propres et exemptes d'huile ou de lubrifiant. Toute glissade au cours du travail peut entraîner une perte de contrôle et des accidents.
- Maintenez l'outil fermement. Lorsque le moteur s'arrête brutalement, l'énergie cinétique se reporte sur l'outil lui-même. L'outil est alors susceptible de vous tomber des mains ; il existe un risque de blessure !
- Lorsque l'appareil passe d'un air froid à un air chaud (ex : pendant le transport), il peut s'y former de la condensation. Cela pourrait endommager le produit. Attendez que le produit soit arrivé à la température ambiante avant d'installer la batterie ou de l'utiliser. Cela peut prendre plusieurs heures.

d) Consignes de sécurité relatives aux outils sans fil

- Utilisez exclusivement cet outil sans fil avec une batterie qui lui est destinée. L'utilisation d'une autre batterie peut être à l'origine de dommages corporels et/ou d'incendies.
- Respectez les consignes de sécurité et de manipulation du mode d'emploi original de la batterie et du chargeur correspondant.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance tant qu'il est raccordé à la batterie. Enlevez la batterie avant de vous éloigner de l'appareil.

e) Sécurité de la zone de travail

- Conservez votre lieu de travail propre. Veillez à avoir un bon éclairage de l'espace de travail. Un espace de travail en désordre ou un mauvais éclairage peut conduire à des accidents.
- Les autres personnes, notamment les enfants, ainsi que les animaux domestiques, doivent rester à distance de la zone de travail ! Toute distraction au cours du travail peut être à l'origine d'un accident.
- N'utilisez jamais le produit à côté ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables, de mélanges air aspiré/gaz (vapeurs d'essence) ou de matières solides/poussières très inflammables. Le fonctionnement du produit peut entraîner des étincelles, avec risque d'incendie voire d'explosion !



f) Consignes de sécurité spécifiques aux taille-haies

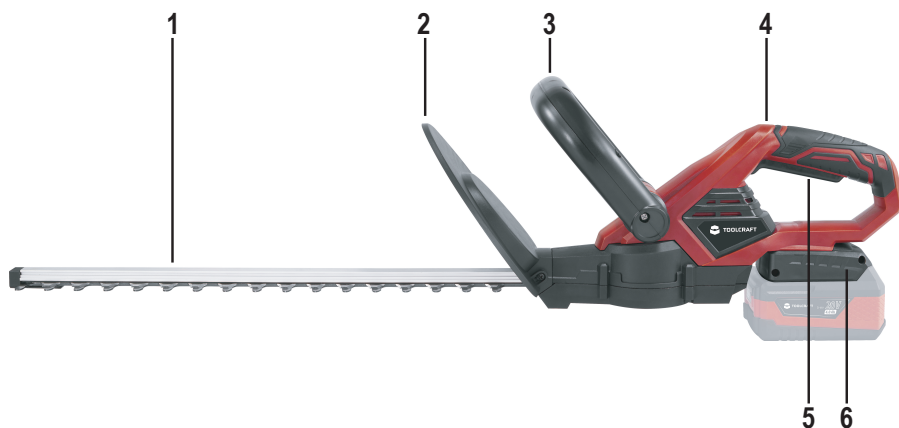
- Ne touchez en aucun cas la lame quand l'appareil est en marche. Cela entraîne des risques de blessures.
- Quand l'appareil est éteint, la lame continue de bouger quelques instants.
- Pendant que l'appareil est en marche, n'essayez en aucun cas d'enlever des végétaux coincés dans la lame ou de tenir les végétaux à découper. Éteignez toujours l'appareil avant de dégager des végétaux coincés. Le non-respect de cette consigne provoque un risque de blessures graves.
- N'approchez aucune partie du corps de la lame quand l'appareil est en marche.
- Tenez toujours le taille-haie par les surfaces de préhension isolées. Il pourrait arriver que la lame de scie entre en contact avec des câbles électriques dissimulés, auquel cas les parties métalliques du taille-haies se retrouveraient sous tension. Risque d'électrocution !
- Ne portez pas l'appareil en le tenant par les dispositifs de protection.
- N'utilisez pas l'appareil pour couper des végétaux mouillés. Ne l'utilisez pas en cas de pluie et ne le laissez pas à l'extérieur pendant la nuit.
- Ne mettez en aucun cas l'appareil en marche alors que des objets étrangers sont coincés dans la lame.
- Attendez l'arrêt complet du moteur avant de déposer le taille-haie ou de l'installer sur une surface.
- Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que tous les raccords vissés sont bien serrés et que le taille-haie est en bon état de marche dans son ensemble.
- Retirez les outils de réglage (clés de réglage, etc.) avant de mettre l'appareil en marche. L'outil pourrait être projeté lors de la mise en marche et causer des blessures.
- Tenez toujours le taille-haie solidement des deux mains. Cela permet de garantir une manipulation contrôlée et sans danger.
- Avant le travail, examinez soigneusement la haie à découper et enlevez tous les éventuels câbles, fils électriques ou autres corps étrangers.
- Ne mettez pas d'objets dans les orifices de ventilation de l'appareil. Veillez par ailleurs à ce qu'aucun objet (végétaux ou autres) ne s'infilte dans les ouvertures d'aération. Il existe un risque d'incendie en cas de surchauffe.
- Maintenez les outils de coupe affûtés et propres. Des accessoires de coupes bien affûtés risquent moins de se coincer et facilitent le contrôle de l'outil.
- Montez toujours le protège-lame sur l'appareil lors du stockage, du transport et lorsque vous le laissez sans surveillance.

g) Risques résiduels

Cet appareil est conforme aux règles reconnues de la technique et aux dispositions de sécurité pertinentes. L'utilisation peut néanmoins comporter

- des risques de blessures ou de mort chez l'utilisateur ou d'autres personnes,
- de dommages à l'appareil,
- de dommages aux autres biens.

6. Pièces détachées et éléments de commande



- 1 lame
- 2 Protège-mains
- 3 Poignée étrier avec interrupteur de sécurité
- 4 Poignée
- 5 Bouton Marche / Arrêt
- 6 Compartiment de l'accu

7. Préparation



Retirez systématiquement la batterie avant toute opération de montage, de réglage ou de changement d'accessoires. Sinon, en cas d'appui involontaire sur le bouton marche/arrêt (5), il existe un risque de blessures.

Insertion/retrait de la batterie

- Faites glisser la batterie dans le compartiment pour batterie (6) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déblocage de l'accu et retirez-le du compartiment (6).



Retirez toujours la batterie si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période ou si vous le stockez.

8. Utilisation



Respectez impérativement les consignes de sécurité décrites précédemment dans le présent mode d'emploi.

Avant le travail, examinez le taille-haie afin de repérer les éventuelles vissages desserrés ou dispositifs de réglage bloqués, et pour vous assurer que la lame est intacte.

Tenez toujours le taille-haie solidement avec une main sur la poignée (4) et l'autre sur la poignée étrier avec interrupteur de sécurité (3).

Attention : lorsque l'appareil est éteint, la lame (1) continue de bouger quelques instants.

- Ôtez le protège-lame de la lame (1).
- Enfoncez l'interrupteur de sécurité de la poignée étrier (3), puis allumez le taille-haie avec le bouton marche/arrêt (5).
- Une fois le moteur en marche, attendez quelques instants avant de commencer le travail, le temps que le taille-haie atteigne sa vitesse maximale.
- Évitez de solliciter le taille-haie au-delà de ses capacités (ex : en essayant de couper des branches trop grosses ou trop de branches à la fois). Vous éviterez ainsi tout risque de surcharge et l'outil durera plus longtemps.
- Passez le taille-haie par mouvements circulaires réguliers face à vous au-dessus de la zone à découper.
- Tenez le taille-haie avec la lame à un angle d'environ 15° par rapport à la surface de coupe.
- Le taille-haie peut couper des 2 côtés, et a donc une capacité de coupe élevée.
- Utilisez de préférence un cordeau afin de garantir une coupe régulière et droite. Un cordeau permet par exemple de marquer la hauteur de la haie.
- Pour éteindre le taille-haie après le travail ou en cas de danger, il vous suffit d'appuyer sur le bouton marche/arrêt (5) ou sur l'interrupteur de sécurité de la poignée étrier (3).
- Après le travail, remettez le protège-lame en place afin d'éviter tout risque de blessure au contact de la lame.

9. Dépannage

L'outil ne marche pas ou ne s'allume pas :

- La batterie est déchargée. Rechargez la batterie avec le chargeur qui lui est destiné.
- La batterie est mal montée dans son logement (6).

La puissance de coupe laisse à désirer :

- La lame (1) est émoussée et doit être réaffûtée dans un atelier.
- La batterie est déchargée, veuillez la recharger.

La lame (1) ne bouge pas :

- Éteindre immédiatement la taille-haie et retirer la batterie.
- Vérifier si des objets étrangers se sont coincés dans la lame (1).
- Si c'est le cas, enlever les objets étrangers.

La coupe est irrégulière, la lame se bloque souvent ou chauffe beaucoup :

- La lame (1) est usée ou endommagée et doit être réaffûtée dans un atelier.
- La lame (1) n'est pas assez graissée. Graisser la lame (1) avec une huile adéquate.

10. Entretien/nettoyage/entreposage



Éteignez impérativement l'appareil et enlevez la batterie avant toute manipulation de nettoyage, d'entretien ou de maintenance.

Le produit ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de votre part ; par conséquent, n'essayez en aucun cas de l'ouvrir ou de le démonter. Toute maintenance ou réparation et donc l'ouverture du produit ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.

Évitez impérativement toute infiltration d'eau ou d'humidité à l'intérieur de l'appareil.

N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou de produits chimiques ; l'appareil se nettoie exclusivement avec un chiffon légèrement imbibé d'eau. Des détergents inadaptés pourraient décolorer les surfaces en plastique. N'utilisez jamais d'abrasif, d'alcool, d'essence, d'alcool éthylique ou d'autres liquides similaires pour le nettoyage !

Mettez des gants de protection pour toutes les manipulations de nettoyage et d'entretien afin d'éviter de vous blesser sur la lame (1) ou les arêtes coupantes.

a) Maintenance

- Avant et après chaque utilisation, examinez la lame (1) afin de vous assurer qu'elle n'est pas usée ou endommagée.
- Si la lame (1) ne coupe plus de manière régulière ou se coince dans les végétaux, faites-la réaffûter dans un atelier.
- Après le nettoyage, appliquez une huile ou d'un spray d'entretien sur la lame de coupe (1). Ceci permet de protéger la lame (1) contre la corrosion et de préserver son fonctionnement.

b) Nettoyage

- Nettoyez l'appareil immédiatement après chaque utilisation afin que les poussières et saletés n'aient pas le temps de se fixer.
- Veillez notamment à nettoyer les poussières et saletés présentes sur les dispositifs de sécurité, les ouvertures d'aération et le boîtier du moteur.
- Pour les saletés et objets étrangers coincés dans la lame, nettoyez avec une brosse.
- Pour nettoyer le carter du moteur, il suffit d'utiliser un chiffon propre, non pelucheux, sec ou légèrement humide.
- Un nettoyage soigné permet de maintenir le bon fonctionnement du produit, de manière à pouvoir optimiser sa longévité. Un bon artisan fait attention à ses outils !

c) Rangement

- Si vous stockez l'appareil ou ne l'utilisez pas, protégez la lame de coupe (1) avec le protège-lame.
- Rangez l'appareil dans un environnement propre et sec. Évitez le gel.
- Tenez l'appareil, en particulier les pièces en plastique, à l'écart de liquide de frein, de pétrole, de substances contenant de l'huile, de l'huile de dégrillage, etc. Ces substances contiennent des substances chimiques qui peuvent endommager ou détruire les pièces en plastique.
- Les engrais et autres produits chimiques de jardinage contiennent des substances susceptibles d'attaquer les métaux. Ne stockez donc pas l'appareil à proximité de ces substances.
- Rangez l'appareil, le mode d'emploi d'origine et les accessoires dans leur emballage d'origine. Vous disposez ainsi à tout moment de l'ensemble des informations et accessoires nécessaires.

11. Élimination des déchets



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. En fin de vie, éliminez le produit conformément aux dispositions légales en vigueur.

12. Caractéristiques techniques

Tension de mesure	20 V/CC
Batteries adéquates (non fournies)	TOOLCRAFT 20 V/2,0 Ah (n° d'art. 1881809) TOOLCRAFT 20 V/4,0 Ah (n° d'art. 1881810) TOOLCRAFT 20 V/5,0 Ah (n° d'art. 2331500)
Chargeur adapté (non fourni)	TOOLCRAFT 20 V/2,3 A (n° d'art. 1881811) TOOLCRAFT 20 V/5,0 A (n° d'art. 1881812) TOOLCRAFT 20 V/2x 4,5 A (n° d'art. 2388640)
Coupes/min	1300
Longueur de coupe.....	410 mm
Distance entre les dents / diamètre de coupe max.	18 mm
Poids.....	1,99 kg
Niveau de pression acoustique L_{PA} (selon EN 62841)	84,4 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA} (selon EN 62841)	92,5 dB(A)
Écart type K.....	3 dB(A)
Vibration (selon EN 62841)	1,27 m/s ² (poignée étrier) 1,01 m/s ² (poignée)
Incertitude K	1,5 m/s ²
Dimensions (L x l x h).....	89 x 19 x 20 cm
Conditions de fonctionnement/de stockage.....	+5 à +40 °C/<85 % d'humidité relative



Attention !

Le niveau acoustique pendant le travail peut dépasser 80 dB(A). Portez une protection auditive adaptée.

Le niveau acoustique spécifié dans le présent mode d'emploi a été déterminé par une méthode normalisée dans la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques. Il sert également pour une estimation provisoire de l'exposition.

La valeur indiquée pour le niveau de vibration représente les principales applications de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils ou s'il est mal entretenu, le niveau de vibration peut différer. Cela peut augmenter considérablement l'exposition aux vibrations au cours de l'ensemble de la période de travail.

Pour une estimation précise de l'exposition aux vibrations, les temps au cours desquels l'appareil est éteint ou fonctionne sans être utilisé, doivent aussi être pris en compte. Cela peut réduire considérablement l'exposition aux vibrations au cours de l'ensemble de la période de travail.

Identifiez les mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que : l'entretien des outils électriques et des outils d'usinage, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

13. Déclaration de conformité (DOC)

Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, déclare par la présente que ce produit est conforme aux directives suivantes :

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE + 2015/863/UE

Il a été développé en conformité avec les normes suivantes :

EN 62841-4-2:2019

EN 62841-1:2015+AC:15

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

→ Le texte intégral de la déclaration de conformité UE d'origine est disponible au lien suivant : www.conrad.com/downloads

Sélectionnez une langue en cliquant sur le drapeau correspondant puis saisissez le numéro de commande du produit dans le champ de recherche pour pouvoir télécharger l'original de la déclaration de conformité UE en format PDF.

	Pagina
1. Inleiding	45
2. Verklaring van de symbolen.....	46
3. Beoogd gebruik.....	47
4. Leveringsomvang	47
5. Veiligheidsinstructies	48
a) Algemene veiligheidsinstructies	48
b) Persoonlijke veiligheid	49
c) Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	49
d) Veiligheidsvoorschriften voor accu-gereedschap	50
e) Veiligheid op de werkplek.....	50
f) Specifieke veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen	51
g) Overige gevaren	51
6. Afzonderlijke onderdelen en bedieningselementen	52
7. Voorbereiding.....	52
8. Bediening.....	53
9. Verhelpen van storingen	54
10. Onderhoud/reiniging/opslag.....	54
a) Onderhoud.....	55
b) Reiniging.....	55
c) Opslag	55
11. Afvoer	55
12. Technische gegevens	56
13. Conformiteitsverklaring (DOC).....	57

1. Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product.

Het product voldoet aan alle wettelijke, nationale en Europese normen.

Om dit zo te houden en een veilig gebruik te garanderen, dient u als gebruiker de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing op te volgen.



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit product. Er staan belangrijke aanwijzingen in over de ingebruikname en het gebruik. Houd hier rekening mee als u dit product doorgeeft aan derden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing daarom voor later gebruik!

Bij technische vragen kunt u zich wenden tot onze helpdesk.

Voor meer informatie kunt u kijken op www.conrad.nl of www.conrad.be

2. Verklaring van de symbolen



Het symbool met het uitroepteken in een driehoek wijst op bijzondere gevaren bij de hantering, het gebruik en de bediening.



Lees de gebruiksaanwijzing vóór de ingebruikname volledig door en neem de instructies in acht.



Draag een veiligheidsbril



Draag gehoorbescherming.



Draag veiligheidshandschoenen.



Niet bij regen of op natte heggen gebruiken. Beschermen tegen water en vocht.



Let op - gevaar voor snijwonden



Verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden uitvoert of als het apparaat onbeheerd wordt achtergelaten.



Houd derden uit de buurt van het werkgebied.



Waarschuwing - objecten kunnen door het apparaat worden weggeslingerd.



Door het apparaat gegenereerd geluidsvermogen.

3. Beoogd gebruik

Het apparaat wordt gebruikt voor het met de hand snoeien van heggen en struiken. Het apparaat is niet geschikt voor het snijden van gras, zeer harde struiken, hout of het klein maken van materiaal ter compostering.

Het is alleen bedoeld voor gebruik onder schouderhoogte. Gebruik boven het hoofd is niet toegelaten.

Het apparaat is uitsluitend voor gebruik in de privésector ontworpen. Commercieel gebruik is niet toegestaan.

Het gebruik is alleen in droge omgevingen en niet tijdens neerslag resp. in of onder water toegestaan.

In verband met veiligheid en normering zijn geen aanpassingen en/of wijzigingen aan dit product toegestaan. Als het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan de hiervoor beschreven doeleinden, kan het product beschadigd raken. Bovendien kan bij verkeerd gebruik een gevaarlijke situatie ontstaan met als gevolg bijvoorbeeld letsel, kortsluiting, brand, elektrische schok, etc.

Lees de gebruiksaanwijzing goed door en bewaar deze voor later. Geef het product uitsluitend samen met de gebruiksaanwijzing door aan derden.

Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

4. Leveringsomvang

- Accuhegschaar
- Beschermhoes
- Originele gebruiksaanwijzing

Actuele gebruiksaanwijzingen

Download de meest recente gebruiksaanwijzing via de link www.conrad.com/downloads of scan de afgebeelde QR-Code. Volg de instructies op de website.



5. Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien u de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet opvolgt, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan personen of voorwerpen. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de aansprakelijkheid/garantie.

a) Algemene veiligheidsinstructies

- Neem alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en specificaties, die met dit gereedschap worden geleverd, in acht. Bij het niet naleven bestaat gevaar op een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing goed zodat deze informatie altijd ter beschikking staat.
- Het product is geen speelgoed en dient buiten bereik van kinderen te worden gehouden! Het product mag alleen op een plaats worden neergezet, gebruikt of opgeslagen, die ontoegankelijk is voor kinderen.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Als het product niet langer veilig gebruikt kan worden, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilig gebruik kan niet langer worden gegarandeerd wanneer het product:
 - zichtbaar is beschadigd,
 - niet meer naar behoren werkt,
 - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden werd opgeslagen of
 - onderhevig is geweest aan ernstige transportgerelateerde belastingen.
- Behandel het product met zorg. Door schokken, stoten of een val, zelfs vanaf geringe hoogte, raakt het product beschadigd.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan gevaarlijk materiaal worden voor spelende kinderen.
- Neem ook de veiligheidsvoorschriften in de afzonderlijke hoofdstukken van deze gebruiksaanwijzing in acht.
- Wendt u tot een vakman als u twijfelt over de werkwijze, veiligheid of het gebruik van het product.
- Laat onderhoud, aanpassingen en reparaties alleen uitvoeren door een specialist of in een servicecentrum.
- Als u nog vragen heeft die niet door deze gebruiksaanwijzing zijn beantwoord, neem dan contact op met onze technische dienst of andere technisch specialisten.
- In scholen, opleidingscentra, hobbyruimtes en werkplaatsen dient door geschoold personeel voldoende toezicht te worden gehouden op de bediening van dit product.



b) Persoonlijke veiligheid

- Gebruik het gereedschap niet als u moe of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen bent. Eén moment van de onoplettendheid kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
- Ga zorgvuldig om met het gereedschap. Vermijd het gewenningseffect als u al vaker met het gereedschap hebt gewerkt. Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht en houdt steeds de aandacht bij het werk. Eén moment van onoplettendheid kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril, stevige schoenen, een lange broek, gehoorbescherming en beschermende handschoenen. Voer nooit werkzaamheden op blote voeten of met sandalen uit.
- Draag geschikte werkkleding. Draag geen sieraden. Door draaiende delen kunnen haren, sieraden of kleding naar binnen worden getrokken. Letselgevaar! Gebruik daarom bij lang haar bijv. een haarnet en draag bij het werken nauwsluitende kleding.
- Voorkom onbedoeld inschakelen van het gereedschap. Overtuig u er altijd van dat de aan-/uitschakelaar is uitgeschakeld wanneer u het apparaat neerlegt, oppakt of draagt en voordat u de accu plaatst of verwijdert. Draag het gereedschap niet met de vinger op de aan-/uitschakelaar.
- Let er bij het werk op dat u stevig staat en voorkom een abnormale lichaamshouding. Dit vergemakkelijkt bij onvoorziene situaties de controle over het gereedschap.
- Neem de voor uw land geldende voorschriften voor bijv. de maatregelen betreffende de arbeidsveiligheid in acht.

c) Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

- Overbelast elektrische apparaten niet. Gebruik elektrische apparaten alleen voor de werkzaamheden waarvoor ze zijn bestemd. Een daarvoor geschikt gereedschap doet het werk beter en vooral veiliger.
- Controleer voor ieder gebruik de aan-/uitschakelaar. Het gebruik van gereedschap met een beschadigde aan-/uitschakelaar verhindert de controle over het gereedschap en is daarom zeer gevaarlijk.
- Verwijder altijd de accu wanneer u
 - het apparaat instelt,
 - het apparaat opbergt,
 - een blokkering verwijdert,
 - ongewone trillingen vaststelt
 - of na contact met een vreemd voorwerp (in dit geval het apparaat op beschadigingen controleren en zo nodig door een specialist laten repareren).
- U moet het product ook buiten het bereik van kinderen opbergen. Voorkom dat personen die deze originele gebruiksaanwijzing niet gelezen en/of begrepen hebben en die niet vertrouwd zijn met de bediening, het apparaat niet kunnen gebruiken. Elektrische gereedschappen zijn in de hand van onervaren gebruikers zeer gevaarlijk.



- Onderhoud het gereedschap regelmatig en controleer het op beschadigingen, verontreinigingen, foute instellingen, slijtage of andere gebreken die tot een gevaar kunnen leiden. Laat beschadigde apparaten vóór de ingebruikname repareren door een vakman. Slecht onderhouden gereedschap leidt zeer vaak tot ongelukken.
- Gebruik het gereedschap en de accessoires alleen voor de aangegeven toepassing en in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing. Houd hierbij ook rekening met de arbeidsomstandigheden en het gebruik. Onoordeelkundig gebruik kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die met de opnamen van het apparaat compatibel zijn.
- Zet de beveiligingsinrichtingen nooit buiten werking.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit wanneer de aandrijving blokkeert.
- Houd de handgrepen en oppervlakken van het gereedschap droog, schoon en vrij van olie of smeermiddelen. Tijdens gebruik uitglijden kan tot controleverlies leiden en ongelukken veroorzaken.
- Houd het gereedschap goed vast. Door het plotseling stoppen van de aandrijving wordt de kinetische energie op het gereedschap zelf overgebracht. Daardoor bestaat het gevaar dat het apparaat uit uw handen valt met risico op letsel!
- Als het product van een koude in een warme ruimte wordt overgebracht (bijv. tijdens het transport), kan condens ontstaan. Hierdoor kan het product beschadigd raken! Laat het product daarom eerst op kamertemperatuur komen voordat u het gebruikt of de accu plaatst. Dit kan eventueel enkele uren duren.

d) Veiligheidsvoorschriften voor accu-gereedschap

- Gebruik uitsluitend daarvoor bestemde accu's met dit accu-gereedschap. Gebruik van een ander soort accu kan tot letsel en/of brandgevaar leiden.
- Neem de veiligheidsaanwijzingen en de gebruiksaanwijzing in acht van de accu's en de bijbehorende oplader.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht zolang het is aangesloten op een accu. Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

e) Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkplek schoon. Zorg voor een goede verlichting van de werkplek. Wanorde op de werkplek of een slechte verlichting kunnen leiden tot ongevallen.
- Houd kinderen en andere mensen evenals huisdieren uit de buurt van de werkplek! Afgeleid worden tijdens de werkzaamheden kan tot ongevallen leiden.
- Gebruik het product nooit naast of in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen, gas/luchtmengsels (benzinedampen) of licht ontvlambare vaste materialen resp. stoffen. Door het gebruik van het product kunnen vonken ontstaan, brand- en explosiegevaar!



f) Specifieke veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

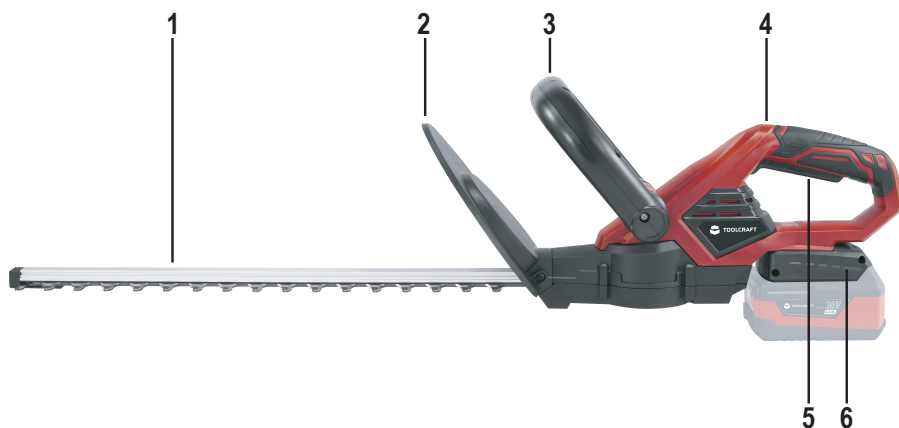
- Raak het mes tijdens het gebruik nooit aan. Dit kan leiden tot letsel.
- Het mes blijft na het uitschakelen nog even natrillen.
- Probeer tijdens het gebruik nooit snoeisel uit het mes te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. Verwijder vastgelopen snoeisel alleen wanneer het apparaat is uitgeschakeld. Als u dit niet doet, kan dit tot ernstig letsel leiden.
- Houd lichaamsdelen tijdens het gebruik uit de buurt van het mes.
- Houd de heggenschaar altijd alleen vast aan de geïsoleerde handgrepen. Het snijmes zou verborgen liggende elektriciteitsleidingen kunnen raken en zo metalen delen van de heggenschaar onder stroom zetten. Gevaar voor een elektrische schok!
- Draag het apparaat niet aan en houd het niet vast aan de veiligheidsvoorzieningen.
- Maai met het apparaat geen nat materiaal. Gebruik het niet bij regen en laat het 's nachts niet buitenshuis liggen.
- Zet het apparaat nooit aan als er dingen in het mes zitten.
- Wacht voordat u de heggenschaar neerlegt of ergens oplegt tot de aandrijving volledig tot stilstand is gekomen.
- Zorg er vóór het gebruik voor dat alle schroefbevestigingen goed vastzitten en dat de heggenschaar zich in een veilige algehele conditie bevindt.
- Verwijder al het voor instellen gebruikte gereedschap, zoals bijvoorbeeld moersleutels, etc. voordat u het apparaat inschakelt. Het gereedschap kan bij het inschakelen worden weggeslingerd en letsel veroorzaken.
- Beweeg de heggenschaar altijd met beide handen en houd deze stevig vast. Dit zorgt voor een veilige en gecontroleerde hantering.
- Controleer voordat u met het werk begint grondig de te snoeien heg en verwijder snoeren, stroomkabels en andere voorwerpen.
- Steek geen voorwerpen in de ventilatieopeningen van het apparaat. Zorg er ook voor dat er geen maaisel of iets dergelijks in de ventilatieopeningen terechtkomt. Er bestaat brandgevaar door oververhitting.
- Houd snijdend inzetgereedschap scherp en schoon. Scherp snoeigereedschap loopt minder vaak vast en is gemakkelijker te bedienen.
- Bevestig de mesbeschermer altijd wanneer u het apparaat opbergt, onbeheerd achterlaat of transporteert.

g) Overige gevaren

Dit apparaat voldoet aan de erkende technische voorschriften en de toepasselijke veiligheidsvoorschriften. Toch kan tijdens het gebruik

- levensgevaar voor de gebruiker of andere personen ontstaan,
- het apparaat beschadigen,
- schade aan andere objecten ontstaan.

6. Afzonderlijke onderdelen en bedieningselementen



- 1 Maimes
- 2 Handbescherming
- 3 Beugelgreep met veiligheidsschakelaar
- 4 Handgreep
- 5 Aan-uitschakelaar
- 6 Accuhouder

7. Voorbereiding



Verwijder altijd de accu voordat u montagewerkzaamheden verricht of instellingen verandert of wanneer u accessoires vervangt. Anders bestaat er bij het onbedoeld drukken op de aan-/uitknop (5) kans op letsel.

Accu plaatsen/verwijderen

- Schuif de accu in de accu-opname (6), totdat hij vergrendelt.
- Voor het verwijderen van de accu drukt u op de ontgrendelknop op de accu en trek hem uit de accuhouder (6).



Verwijder de accu altijd als u het apparaat langere tijd gebruikt of als u het opbergt.

8. Bediening



Neem de eerder in deze originele gebruiksaanwijzing genoemde veiligheidsinstructies in acht.

Controleer voordat u met de werkzaamheden begint of de bevestigingsschroeven en verstelmechanismen van de heggenschaar goed vastzitten en of het mes geen gebreken vertoont.

Houd de heggenschaar altijd met beide handen aan de handgreep (4) en de beugelgreep met veiligheidsschakelaar (3) vast.

Let op! Na het uitschakelen blijft het mes (1) nog even natrillen.

- Verwijder de mesbeschermer van het mes (1).
- Druk op de veiligheidsschakelaar op de beugelgreep (3) en zet de heggenschaar aan met de aan/uit-knop (5).
- Laat de heggenschaar voordat u met het werk begint eerst even op gang komen en belast hem niet meteen na het inschakelen.
- Overbelast de heggenschaar niet door te grote of te veel takken tegelijk te snoeien. Dit ontziet het apparaat en voorkomt overbelasting.
- Beweeg de heggenschaar gelijkmatig in cirkelende bewegingen voor uw lichaam over de te snoeien plek.
- Houd de heggenschaar zo vast dat het mes onder een hoek van ca. 15° met het snijvlak staat.
- De heggenschaar snijdt aan beide kanten en zorgt daardoor voor hoge snoeiprestaties.
- Voor een gelijkmatige en rechte snede is het handig om een richtsnoer te trekken. Daarmee kan bijvoorbeeld de hoogte van de heg gemarkeerd worden.
- Om de heggenschaar na het werk of bij gevaar uit te schakelen, laat u gewoon de aan-/uit-knop (5) of de veiligheidsschakelaar op de beugelgreep (3) los.
- Breng na het werk de mesbeschermer weer aan, zodat niemand er zich aan kan verwonden.

9. Verhelpen van storingen

Geen werking, het apparaat kan niet worden ingeschakeld:

- De accu is leeg. Laad de accu op met de bijbehorende oplader.
- De accu is niet goed in de accuhouder (6) vastgeklit.

De snijprestaties zijn matig:

- Het mes (1) is niet meer scherp en dient te worden geslepen door een gespecialiseerd bedrijf.
- De accu is ontladen, a.u.b. opladen.

Het mes (1) beweegt niet:

- Heggenschaar direct uitschakelen en de accu verwijderen.
- Controleer of er iets in het mes (1) vastzit.
- Verwijder indien nodig vreemde voorwerpen.

De heg wordt niet netjes gesnoeid, het mes blokkeert vaker of wordt heet:

- Het mes (1) is versleten of beschadigd en moet worden geslepen door een gespecialiseerd bedrijf.
- Het mes (1) is niet voldoende gesmeerd. Behandel het mes (1) met onderhoudsolie.

10. Onderhoud/reiniging/opslag



Schakel het apparaat voor reinigings-, onderhouds- en verzorgingswerkzaamheden uit en trek de accu uit het apparaat.

Er bevinden zich in het product geen onderdelen die onderhoud nodig hebben. Open/demonteer het apparaat nooit. Onderhoud of reparaties en het daarmee verbonden openen van het product mogen alleen door een vakman of een daarvoor geschikte service-werkplaats worden uitgevoerd.

Voorkom absoluut dat water of vocht in het binnenste van het apparaat terecht komt.

Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of chemicaliën, maar alleen een licht bevochtigde doek. Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen verkleuringen op het kunststof oppervlak veroorzaken. Gebruik voor de reiniging ook nooit schuurmiddelen, alcohol, benzine, spiritus of soortgelijke vloeistoffen!

Draag beschermende handschoenen tijdens onderhoud en reiniging om verwondingen aan scherpe randen of aan het mes (1) te voorkomen.

a) Onderhoud

- Controleer het mes (1) voor en na elk gebruik op slijtage en beschadigingen.
- Als het mes (1) niet meer zo goed snijdt of vaker in het snoeisel vast komt te zitten, laat het dan slijpen door een gespecialiseerd bedrijf.
- Bevochtig het snijmes (1) na de reiniging met een onderhoudsolie of -spray. Dit voorkomt corrosie en zorgt ervoor dat het mes (1) soepel blijft werken.

b) Reiniging

- Reinig het product altijd direct na gebruik, zodat stof en vuil zich niet kunnen vastzetten.
- Houd vooral de veiligheidsvoorzieningen, de ventilatieopeningen en de motorbehuizing vrij van vuil en stof.
- Verwijder vuil en ongerechtigeden met een borstel van het mes.
- Gebruik een droge, of licht vochtige, schone en pluisvrije doek voor de reiniging van de motorbehuizing.
- Een zorgvuldige reiniging zorgt voor het behoud van de functionaliteit van het product, zodat u er lang plezier van hebt. Een goede vakman is zuinig op zijn gereedschap!

c) Opslag

- Als u het apparaat opbergt of niet gebruikt, bescherm dan het snijmes (1) met de mesbeschermer.
- Bewaar het apparaat in een schone en droge omgeving: Vermijd vorst.
- Houd het apparaat en met name de kunststof onderdelen uit de buurt van remvloeistof, petroleum, oliehoudende stoffen, kruipolie, etc. Dergelijke stoffen bevatten chemische stoffen die de kunststof onderdelen kunnen beschadigen of vernietigen.
- Meststoffen en andere tuinchemicaliën bevatten stoffen die metalen kunnen aantasten. Bewaar het apparaat daarom niet in de buurt van dergelijke stoffen.
- Bewaar het apparaat, de originele gebruiksaanwijzing en het toebehoor idealiter in de originele verpakking. Hierdoor heeft u altijd alle benodigde informatie en accessoires bij de hand.

11. Afvoer



Elektronische apparaten zijn recyclebare stoffen en horen niet bij het huisvuil. Voer het product aan het einde van zijn levensduur volgens de geldende wettelijke bepalingen af.

12. Technische gegevens

Nominale spanning.....	20 V/DC
Geschikte accu's (niet inbegrepen)	TOOLCRAFT 20 V/2,0 Ah (art.nr. 1881809) TOOLCRAFT 20 V/4,0 Ah (art.nr. 1881810) TOOLCRAFT 20 V/5,0 Ah (art.nr. 2331500)
Geschikte opladers (niet inbegrepen).....	TOOLCRAFT 20 V/2,3 A (art.nr. 1881811) TOOLCRAFT 20 V/5,0 A (art.nr. 1881812) TOOLCRAFT 20 V/2x 4,5 A (art.nr. 2388640)
Sneden/min	1300
Snoeilengte.....	410 mm
Tandafstand/max. snijdiameter.....	18 mm
Gewicht.....	1,99 kg
Geluidsdruk niveau L_{PA} (conform EN 62841)	84,4 dB(A)
Geluidsvermogensniveau L_{WA} (conform EN 62841)	92,5 dB(A)
Standaard afwijking K.....	3 dB(A)
Trilling (in overeenstemming met EN 62841)	1,27 m/s ² (beugelgreep) 1,01 m/s ² (handgreep)
Onzekerheid K.....	1,5 m/s ²
Afmetingen (l x b x h).....	89 x 19 x 20 cm
Bedrijfs-/opslagomstandigheden	+5 bis +40 °C/<85% relatieve luchtvochtigheid



Opgelet!

Het geluidsniveau tijdens het werken kan 80 dB(A) overschrijden. Draag een geschikte gehoorbescherming.

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is conform een door EN 62841 genormeerde meetmethode vastgesteld en kan voor het vergelijken van elektrische gereedschappen worden gebruikt. Het is ook bedoeld voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Het vermelde trillingsniveau vertegenwoordigt de belangrijkste toepassingen van de elektrisch gereedschap. Als het elektrisch gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, met afwijkende gereedschappen of slecht wordt onderhouden, dan kan het trillingsniveau afwijken. Hierdoor kan de trillingsbelasting gedurende de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsbelasting dient ook rekening te worden gehouden met tijden waarin het apparaat is uitgeschakeld of wel is ingeschakeld, maar niet in gebruik is. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele gebruiksperiode aanzienlijk reduceren.

Zorg voor extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de invloed van trillingen zoals bijvoorbeeld: Onderhoud van elektrisch gereedschap en gereedschappen, het warm houden van de handen, organisatie van arbeidsprocessen.

13. Conformiteitsverklaring (DOC)

Hiermee verklaart Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau dat dit product voldoet aan de volgende richtlijnen:

2006/42/EC

2014/30/EG

2011/65/EU + 2015/863/EU

Het werd in overeenstemming met de volgende normen geproduceerd:

EN 62841-4-2:2019

EN 62841-1:2015+AC:15

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015



De volledige tekst van de EG-conformiteitsverklaring is als download via het volgende internetadres beschikbaar: www.conrad.com/downloads

Kies een taal door op een vlagsymbool te klikken en voer het bestelnummer van het product in het zoekveld in; aansluitend kunt u de EU-conformiteitsverklaring downloaden in pdf-formaat.

(D) Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Copyright 2022 by Conrad Electronic SE.

(GB) This is a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. This publication represent the technical status at the time of printing.

Copyright 2022 by Conrad Electronic SE.

(F) Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

Copyright 2022 by Conrad Electronic SE.

(NL) Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilmung of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen.

Copyright 2022 by Conrad Electronic SE.